

E582 - Startling! the Secret of the Island Is Finally Revealed!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] ---

[00:18] ---

Gold Roger, the King of the Pirates,

[00:20] ---

once attained everything
this world has to offer.

[00:23] ---

The words he uttered just before his death

[00:25] ---

drove people around the world to the seas.

[00:28] ---

My treasure? If you want it, you can have it!

[00:31] ---

Find it!

[00:32] ---

I left everything this
world has to offer there!

[00:35] ---

Now everyone is in search of romanticism!

[00:37] ---

The world has truly entered
a Great Pirate Era!

[00:40] ---

[00:40] ---

jitto dekinai tomarenai

[00:40] ---

I can't stand still, I can't stop

[00:44] ---

yoake ga osokute jirettai

[00:44] ---

Daybreak hasn't come yet and I can't wait

[00:48] ---

ichi, ni, Sunshine yon...we go!

[00:48] ---

One, two, Sunshine four...WE GO!

[00:54] ---

hata wo ageyou Break of Romance Dawn

[00:54] ---

Fly the flag, Break of Romance Dawn

[00:59] ---

namikaze tateyou suriipu kara no janpusutaato

[00:59] ---

Make waves, jump from your sleep

[01:04] ---

arienai sekai wo iku nara

[01:04] ---

If you want to go to the unbelievable world

[01:09] ---

kimi no tafunesu sore ga hitsuyou

[01:09] ---

your toughness, that's what it takes

[01:14] ---

medachisugi sorette tsumi?

[01:14] ---

Being brazen, is it a crime?

[01:16] ---

shimeitehai->tsumari Winner

[01:16] ---

Wanted->means Winner:D

[01:19] ---

jiyuu dakega ore tachi no ruuru

[01:19] ---

Freedom is our only rule

[01:25] ---

shinpai nante dokofuku kaze--

[01:25] ---

It's not our way to worry

[01:30] ---

ttai one piece ichibannori

[01:30] ---

At any cost, One Piece, I'll be the first

[01:33] ---

yume miru kokoro wa choo dekai

[01:33] ---

My dreaming heart is huge

[01:37] ---

samenai koto ga daiji--

[01:37] ---

It's important not to wake up

[01:41] ---

tto dekinai tomarenai

[01:41] ---

I can't stand still, I can't stop

[01:44] ---

yoake ga osokute jirettai

[01:44] ---

Daybreak hasn't come yet and I can't wait

[01:48] ---

One, two, Sunshine four...WE GO!

[01:48] ---

ichi, ni, Sunshine yon...we go!

[01:53] ---

We...made it this far

[01:53] ---

ore tachi wa...koko made kitaze

[01:59] ---

We go...to where the dream is

[01:59] ---

ore tachi wa iku...yume no arika e

[02:02] ---

We won't left anyone behind

[02:02] ---

dare mo oitekanaize--

[02:07] ---

Keep going forward, that's our pledge

[02:07] ---

nshin aru nomi sore ga chikai

[02:10] ---

Since the day that the dream began

[02:10] ---

yume ga hajimatta ano hi kara

[02:14] ---

the future that I'm

aiming at hasn't changed

[02:14] ---

mezasu mirai wa onaji--

[02:18] ---

I can't stand still, I can't stop

[02:18] ---

tto dekinai tomarenai

[02:21] ---

The sun of my heart will never set

[02:21] ---

kokoro no taiyou shizumanai

[02:25] ---

One, two, Sunshine

[02:25] ---

ichi, ni, Sunshine

[02:29] ---

One, two, Sunshine

[02:29] ---

ichi, ni, Sunshine

[02:33] ---

One, two, Sunshine four...WE GO!

[02:33] ---

ichi, ni, Sunshine yon...we go!

[02:42] ---

WE GO!

[02:49] ---

All the pirates who are
after the One Piece...

[02:52] ---

...head for the New World, the
second half of the Grand Line.

[02:59] ---

However, no one has ever fully explored it

[03:03] ---

except for Gold Roger, King of the Pirates.

[03:07] ---

The New World has ruined many
pirates' dreams and ambitions.

[03:14] ---

Now, Monkey D. Luffy,

[03:16] ---

a boy whose body turned to rubber
after he ate the Gum-Gum Fruit,

[03:20] ---

and his friends venture into that sea.

[03:23] ---

I'm gonna become the King of the Pirates!

[03:30] ---

After surviving a fierce battle,

[03:32] ---

the Straw Hats finally entered the New World,

[03:36] ---

-- the harshest sea ruled
by the Four Emperors.

[03:41] ---

He's torn in half! I'm sorry!

[03:43] ---

You fool! Sorry isn't enough! You killed him!

[03:49] ---

They came across a strange lower-half man.

[03:53] ---

A centaur?

[03:56] ---

How funny!

[03:59] ---

Meanwhile, Nami and the others held
captive in an unknown building...

[04:03] ---

These are all parts of my face.

[04:07] ---

Could I ask you to put them back together?

[04:12] ---

I think there is something
wrong with the chin and the

[04:15] ---

top part but it's okay.

[04:17] ---

Thank you!

[04:19] ---

A severed-head just talked!

[04:20] ---

You just noticed?

[04:22] ---

There you are, intruders!

[04:26] ---

Huh?!

[04:31] ---

You have...

[04:32] ---

...those...

[04:33] ---

...legs!

[04:36] ---

They are so cool!

[04:41] ---

Hello? Did you find them?

[04:44] ---

Yes, we found them.

[04:46] ---

We were about to kill them.

[04:48] ---

There are four intruders.

[04:50] ---

I see.

[04:53] ---

That's exciting.

[04:56] ---

Please be careful!

[04:58] ---

Roger.

[05:08] ---

"Startling! The Secret of the
Island is Finally Revealed!"

[05:19] ---

Sliced up by your enemy and...

[05:21] ---

...Alive without your body?

[05:24] ---

How? I don't get it!

[05:26] ---

That's like Buggy. How weird.

[05:30] ---

I wish I could cut my belly
and die in obscurity but...

[05:34] ---

...there is something that I need

[05:36] ---

to do even if I have to live in disgrace!

[05:46] ---

By the way, do you know
where this is, old man?

[05:51] ---

Old man?!

[05:52] ---

Women can't talk to warriors like that!

[05:57] ---

Women have to walk three steps behind men

[06:00] ---

and talk modestly and humbly!

[06:07] ---

What did you say, you jerk?!

[06:09] ---

You're just a severed-head!

[06:11] ---

How could you say that to
someone who helped you?!

[06:14] ---

G-Get your hands off of me!

[06:16] ---

You still wanna act like that?! You...

[06:18] ---

Stop it, young woman!

[06:21] ---

What?!

[06:24] ---

What country are you from?!

[06:27] ---

You're so rude and brash!

[06:29] ---

But I assume somebody ripped off
your clothes and you're hurt.

[06:34] ---

You have my sympathy.

[06:38] ---

Nobody ripped off my clothes!

[06:42] ---

This is the way I dress!

[06:44] ---

How obscene! All you have is a breast-band!

[06:48] ---

Oh, you don't like it?

[06:50] ---

No, I love it!

[06:52] ---

You bastard!

[06:59] ---

You were leering at her!

[07:13] ---

That was a trap!

[07:15] ---

His skull must be broken. Doesn't it hurt?

[07:19] ---

Ouch... Ow... No, it doesn't hurt!

[07:22] ---

It itches!

[07:24] ---

It's itchy!

[07:25] ---

He's trying to act tough!

[07:30] ---

I didn't know women from other
countries only wear a breast-band.

[07:35] ---

I like it.

[07:36] ---

Stop calling it a "breast-band"!

[07:38] ---

By the way, who are you people?

[07:42] ---

I heard that you were taken from a ship.

[07:46] ---

We're pirates.

[07:50] ---

Pirates?!

[07:53] ---

You people are pirates?!

[07:57] ---

No wonder you people are barbaric!

[07:59] ---

I don't like pirates! You make me sick!

[08:08] ---

I was thinking about escaping
with you since we met here

[08:12] ---

on this island of ice by chance.

[08:15] ---

But it's too bad that you're pirates.

[08:19] ---

Hey hey, did you say "this island of ice"?

[08:23] ---

I thought it was a burning island.

[08:26] ---

He's right!

[08:27] ---

This place is on fire - even
the sea is burning around here.

[08:30] ---

No, wait!

[08:35] ---

Old man.

[08:38] ---

So you say it's an island of ice.

[08:41] ---

But didn't you hear those eruptions?

[08:45] ---

I heard some explosions but

[08:48] ---

I entered the island of ice
straight from an icy sea.

[08:53] ---

Don't talk to me anymore, you damn pirates!

[08:57] ---

I thought I saw a wintry sky from the ship.

[09:00] ---

It wasn't just in my head.

[09:03] ---

The burning island that Luffy and the others went to has a cold side.

[09:07] ---

That means they took us to the other side of the island!

[09:13] ---

We need to find out who took us and why by getting out of this room.

[09:19] ---

But Nami-san, this door is unbreakable. We can't get out...

[09:23] ---

--Move aside!

--What?

[09:25] ---

I'm filled up with cola!

[09:37] ---

Hey hey, wait a minute!

[09:40] ---

Franky...

[09:41] ---

...Radical Beam!

[10:02] ---

It's open. Let's go.

[10:04] ---

You don't have that bizarre body for nothing.

[10:06] ---

I wish I could shoot a beam like that!

[10:10] ---

I'm sure there are irrelevant points of being a robot too, though.

[10:23] ---

What are you gonna do?

[10:27] ---

You said you wanted to escape with us before

[10:29] ---

you knew we were pirates, didn't you?

[10:33] ---

Shut up and leave, pirate!

[10:36] ---

You can't make it by yourself
- all you got is your head.

[10:41] ---

What are you doing?!

[10:44] ---

Huh, samurai from the Wano Kingdom?!

[10:47] ---

What?! Samurai?! Is he?!

[10:51] ---

This is a typical Wano Kingdom hairstyle.

[10:56] ---

Does it mean he is the killer samurai
that the guy on the Snail mentioned?!

[11:02] ---

Scary!

[11:03] ---

I heard an explosion!

[11:05] ---

Let's go! Was it those pirates?!

[11:08] ---

Huh? Did they notice already?

[11:12] ---

Sanji-kun, let's go! They're coming!

[11:19] ---

We came here because we received
an emergency signal from

[11:24] ---

one of your victims, samurai!

[11:35] ---

Sanji, we gotta go!

[11:37] ---

Leave the scary samurai here!

[11:40] ---

I don't cut people if it disgraces me!

[11:48] ---

I came to this island to rescue my son!

[11:51] ---

I don't mind cutting thousands
if they get in my way!

[12:10] ---

--There!

--Shoot! Don't let them get away!

[12:18] ---

Oh no, that'll be far enough!

[12:21] ---

Weapons Left!

[12:26] ---

How did they get out from that room?

[12:30] ---

Call the Master now!

[12:34] ---

What's wrong with them?!

[12:36] ---

Sanji-kun!

[12:38] ---

You brought him?! He's dangerous!

[12:41] ---

I'll take responsibility!

[12:48] ---

There's a door!

[13:28] ---

Who are they?

[13:30] ---

What?!

[13:33] ---

Giant children?!

[13:35] ---

Ch-Children?!

[13:38] ---

What's going on here?

[13:42] ---

There are a bunch of kids!

[13:46] ---

What's this place?!

[14:02] ---

PUNK HAZARD ISLAND--THE BURNING LANDS

[14:10] ---

So all of your friends have
cool hind legs like these?

[14:15] ---

I wanna see them!

[14:16] ---

Yeah! I'm sure they'll be surprised
when they see your legs!

[14:21] ---

Come see them!

[14:23] ---

All right, Hyoutauros!

[14:24] ---

Let's race to that burning
tower to cement our friendship!

[14:30] ---

Ready, go!

[14:38] ---

They totally go together!

[14:41] ---

What?! You can't find Nami and the others?!

[14:44] ---

Are you all by yourself?!

[14:46] ---

When you woke up, you were

surrounded by snow and ice?!

[14:50] ---

That's right!

[14:52] ---

I was as surprised as a bone in thunder!

[14:58] ---

Oh? No no, like thunder in a duck?

[15:01] ---

Oh no, like a duck in bone?

[15:04] ---

Who cares.

[15:08] ---

Oh, excuse me!

[15:10] ---

Those people who tried to steal things
from the Sunny - who were they?

[15:22] ---

Well, I have no idea at all.

[15:26] ---

Shoot! Shoot!

[15:27] ---

Huh? No, wait, you guys! Don't be so rash!

[15:33] ---

--Huh?

--Did he vanish?!

[15:34] ---

Where did he go?!

[15:37] ---

Boy... If you had something to say,

[15:41] ---

I would've listened over
a cup of tea or something.

[15:43] ---

There he is!

[15:46] ---

But I cut you already.

[15:48] ---

What?

[15:48] ---

Three-Pace Hum... Notch Slash!

[15:55] ---

By the way, who are you people?

[16:01] ---

That's how it was.

[16:03] ---

I cut them before I asked them who they were.

[16:06] ---

They all have a gas mask
kind of thing on them.

[16:10] ---

Gas mask?

[16:11] ---

Then maybe they released some
kind of gas that knocked you out.

[16:15] ---

And they probably moved the Sunny
to the other side of the island.

[16:20] ---

I lost! Damn!

[16:23] ---

You're fast!

[16:27] ---

Well, you did well too!

[16:31] ---

All right! Let's do it one more time!

[16:33] ---

--Ha! No matter how many times we...

--Ring, ring, ring...

[16:36] ---

--Clank.

--Hello?

[16:37] ---

Why are you fooling around?

[16:39] ---

Well, I can't find them.

[16:42] ---

Are there really intruders?

[16:45] ---

All I found is a guy with
weird hind legs that talks.

[16:49] ---

He is one of the intruders!

[16:52] ---

Come on! Let's do it!

[16:56] ---

What?!

[16:57] ---

I wonder where Nami-san and the others went.

[17:00] ---

If there wasn't a note,
maybe they were abducted.

[17:05] ---

Oh yeah! They thought you were dead
since you're a skeleton, probably.

[17:10] ---

Oh, I see. That's why they
didn't take me. I was lucky!

[17:14] ---

They think they left no one on the ship.

[17:16] ---

Do you see any building or person?

[17:20] ---

Wow, Robin-san, you sound
like you can see it yourself!

[17:27] ---

In fact,

[17:30] ---

there is.

[17:33] ---

And it's quite an impressive building.

[17:36] ---

It doesn't look like a restaurant.

[17:38] ---

Brook, we'll head there
so can you wait for us?

[17:41] ---

Roger!

[17:42] ---

Oh, Robin-san, could I see
your underwear when...

[17:47] ---

Clank.

[17:49] ---

Are we facing allies of the Government?

[17:51] ---

I don't know but it's better if
they're human because compared

[17:55] ---

to what we've seen so far...

[17:58] ---

A fire-breathing dragon!

[18:00] ---

The bottom half of a man!

[18:03] ---

A bird woman!

[18:07] ---

And a centaur who just
became Luffy's friend...

[18:13] ---

--Why didn't you tell me?!
--What?! What's up so suddenly?!

[18:17] ---

You bastard!

[18:22] ---

I dropped my guard thinking
you were one of us.

[18:27] ---

Why can't I be one of you?!

[18:29] ---

We're friends now, don't attack me!

[18:34] ---

Go to hell, intruder!

[18:36] ---

There's one more!

[18:39] ---

Cien Fleurs!

[18:45] ---

Bellflower!

[18:58] ---

Who are you?

[19:01] ---

A panther and a giraffe, huh?

[19:05] ---

There are many kinds of
centaurs! How interesting!

[19:09] ---

It's a mythical horse! It can't be real!

[19:13] ---

What happened?

[19:15] ---

He suddenly attacked me
after talking to somebody.

[19:22] ---

Look at this Baby Transponder
Snail! It says "CC"!

[19:27] ---

They're not wild centaurs.

[19:30] ---

They belong to some kind of organization.

[19:32] ---

--"CC"?

--So they're our enemies?

[19:36] ---

Anyway, even if we go
back to the sea of fire,

[19:39] ---

the Sunny is not there!

[19:40] ---

The only option we have now
is to go to the ice lands!

[19:44] ---

Nami, Sanji, Franky, and Chopper are missing!

[19:52] ---

They were abducted most likely.

[19:56] ---

I hope they're not riddled with bullets.

[19:59] ---

Stop!

[20:01] ---

We could get there faster if we
had landed on the other side.

[20:06] ---

Then we wouldn't have gotten to
eat the dragon or meet Leg-marō!

[20:11] ---

Who's Leg-marō?

[20:13] ---

I named my hind legs.

[20:15] ---

Bu! What happened this time-bu?

[20:17] ---

What's going on-bu?!

[20:19] ---

What are we gonna do, Luffy?

[20:21] ---

We can rescue them if we can
get to the other side, right?

[20:26] ---

Then we have no choice!

[20:28] ---

All right! Let's go! The plan has changed!

[20:31] ---

Let's go to the ice lands
to rescue our friends!

[20:34] ---

I wonder if they're selling
winter clothes on the way.

[20:39] ---

Seriously, we're gonna
die from cold like this!

[20:42] ---

What should we do?

[20:47] ---

I see. They broke this impenetrable door!

[20:52] ---

Master!

[20:55] ---

This burn mark...

[20:58] ---

Who the hell are they?

[21:01] ---

I thought they were the only
ones who could generate lasers.

[21:05] ---

Vegapunk's Goddamn Pacifistas!

[21:11] ---

They haven't caught the
escapees yet, have they?

[21:15] ---

They're trying to corral
them into the Biscuit Room.

[21:18] ---

The Biscuit Room?

[21:21] ---

Master, are you there?!

[21:24] ---

Yes, I'm here.

[21:27] ---

A G-5's Navy ship is approaching
the northwest shore!

[21:32] ---

A Navy ship?! Turn them away at any cost!

[21:36] ---

Release large amounts of the poison gas!

[21:39] ---

Don't kill them--we don't want any trouble!

[21:43] ---

Yes, sir!

[21:53] ---

Vice Admiral Smoker, it's impossible!

[21:54] ---

THE NORTHWEST SHORE

[21:55] ---

I-I can't breathe...

[21:58] ---

The gas is still leaking!

[22:00] ---

Be careful! You don't wanna
inhale even a single breath!

[22:03] ---

Put a gas mask on!

[22:05] ---

What a dangerous island! Punk Hazard!

[22:09] ---

Ever since the failure
of that accursed old man

[22:11] ---

Vega Punk's chemical weapon test 4 years ago,

[22:14] ---

this island has rotted to the core!

[22:16] ---

First of all, I don't see Straw
Hat Luffy's pirate ship anywhere!

[22:21] ---

And no one can enter the island since

[22:23] ---

there is still poison gas everywhere!

[22:27] ---

No.

[22:29] ---

It's not natural that it's
still generating so much gas.

[22:33] ---

What do you mean?

[22:35] ---

2 years ago, there was no fire or ice here.

[22:38] ---

It was nothing but a ruined island.

[22:42] ---

Surprisingly, most of the
toxic substances were gone.

[22:47] ---

That's why Akainu and Aokiji
chose Punk Hazard...

[22:53] ---

...as the place for their showdown!

[23:12] ---

They chose it as a stage
for their big match -

[23:15] ---

one powerful enough even to
send the weather into chaos!

[23:23] ---

A mysterious group of children become
uproarious after meeting Sanji and the others.

[23:27] ---

During the continuous attacks
by Master's subordinates,

[23:31] ---

the children begin speaking an astonishing truth!

[23:35] ---

Nami hears their desperate pleas

[23:38] ---

and her decision moves the entire crew!

[23:40] ---

On the next episode of One Piece!

[23:41] ---

"Save the Children! The
Straw Hats Start to Fight!"

[23:44] ---

I'm gonna be King of the Pirates!!

Revision #1

Created 2024-03-11 02:15:06 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 02:15:07 UTC by whimsee